

**МЕТОДИКА ОБОГАЩЕНИЯ
СЛОВАРНОГО ЗАПАСА ДЕТЕЙ -
ТАДЖИКОВ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ В
ДОШКОЛЬНОМ УЧРЕЖДЕНИИ**

Бедилова Мафтуна Хусайновна, ассистент
кафедры методики преподавания русского языка
и литературы ТГПУ имени С.Айни. Адрес:
Республика Таджикистан, город Душанбе

**МЕТОДИКА И БОЙГАРДОНИИ
ЗАХИРАИ ЛУГАВИИ КЌДАКони
ТОЧИКЗАБОН
АЗ ЗАБони РУСЌ ДАР
МУАССИСАҲОИ ТОМАКТАБЌ**

Бедилова Мафтуна Хусайновна, ассистент
кафедры методики таълими забон ва
адабиёти руси ДДОТ ба номи С.Айни. Сурога:
Чумхурии Тоҷикистон, шаҳри Душанбе,

**METHOD OF ENRICHING THE
VOCABULARY OF TAJIK CHILDREN IN
THE RUSSIAN LANGUAGE IN A
PRESCHOOL INSTITUTION**

Bedilova Maftuna Khusainovna, Assistant of the
Department of Methods of Teaching Russian
Language and Literature of the Tajik State
Pedagogical University named after S. Aini.
(Tajikistan, Dushanbe),
E-mail: bedilzodamaftuna@mail.com

Ключевые слова: методика, обучение, русский язык, дети-таджики, дошкольное учреждение, воспитатель, словарь, запас, обогащение, упражнения, беседа, игра, диалог, чтение, слушание, восприятие.

В статье рассматривается процесс проведения словарной работы в дошкольных учреждениях, который имеет большое значение для успешного обучения русскому языку детей-таджиков. Учитель должен знать, какова методика работы со словарем, каковы приёмы объяснения новых незнакомых для детей слов, их закрепление и активизация. Учитель-воспитатель организует работу в соответствии с возрастом детей – носителей таджикского языка, способностями в восприятии и употреблении слов в русской речи с правильным произношением, артикуляцией звуков, интонацией и пр. На каждом уроке рекомендуется ознакомить с 3-4 новыми словами. Накоплению необходимого словаря детей-таджиков способствуют заучивание наизусть небольших стихотворений, пословиц, поговорок, загадок. Важным источником обогащения словарного запаса у детей дошкольного возраста является знание родителями и другими членами семьи русского языка, общение в семье.

Калидвожаҳо: методика, таълим, забони русӣ, бачагони тоҷикзабон, муассисаи томактабӣ, мураббӣ, лугат, захира, ганигардӣ, машқ, суҳбат, бозӣ, диалог, хондан, гӯш кардан, дарк кардан.

Барои бомуваффақият омӯзондани забони русӣ ба кӯдакони тоҷикзабон дар муассисаҳои томактабӣ дуруст ва комил гузаронидани кор бо лугат ба аҳамияти калон соҳиб аст. Омӯзгор-мураббӣ бояд методикаи кор бо лугатомӯзиро хуб донад. Қисмати муҳимми самти кор дуруст шарҳ додани маънои калимаҳои нав, мустақкам кардан ва ҷабл гардонидан вожаҳои азхудшуда дар нутқи русии кӯдакони тоҷикзабон маҳсуб меёбад.

Омӯзгор-мураббӣ корро бо дарназардошти синну соли кӯдакони хурдсол, қудрат ва нерӯи зеҳнии онҳо дар азбар намудани калимаҳо бо талаффузи дурусти овозҳои русӣ, интонатсияи дуруст бояд ба низом андозад. Дар ҳар як дарс тавия дода мешавад, ки бачагон на кам аз 3-4 калимаи навро азхуд карда бошанд. Ба бойишавии захираи лугавии кӯдакони хурдсол аз ёд кардани шеърҳои ҳаҷман наонқадар калон, зарбулмасал ва мақолҳои русӣ ва мусоидат мекунад. Яке аз манбаҳои муҳимми ганигардии захираи лугавии кӯдакон донишдони забони русӣ аз ҷониби волидон ва дигар наздикони хонавода мебошад.

Keywords: methodology, teaching, Russian language, Tajik children, preschool institution, teacher, vocabulary, stock, enrichment, exercises, conversation, game, dialogue, reading, listening, perception.

The article dwells on the process of conducting vocabulary work in preschool institutions, which is of great importance for the successful teaching of Russian to Tajik children. The teacher must know what the methodology of working with the dictionary is, what are the methods of explaining new words unfamiliar

to children, their consolidation and activation. The teacher-educator organizes the work in accordance with the age of children - native Tajik speakers, the ability to perceive and use words in Russian speech with correct pronunciation, articulation of sounds, intonation, etc. In each lesson, it is recommended to familiarize with 3-4 new words. For successful teaching of Russian to non-Russian children, the correct, well-thought-out use of the students' native language is of great importance. Taking into account the peculiarities of the native language is one of the most important principles on which the methodology of teaching Russian in a national school is based. The teacher must know the principles of selecting words for active acquisition. He plans his work so that students acquire an average of 3-4 new words in each lesson. In order to enrich the students' vocabulary, various technical means can be used: cinema, tape recordings, filmstrips, slides, with the help of which it is possible to illustrate subject and plot pictures, to carry out various types of work. Memorizing poems, prose passages, proverbs, sayings, riddles also contributes to the accumulation of the necessary vocabulary. An important source of enriching the vocabulary of preschool children are: knowledge of the Russian language by parents and other family members, communication in the family

Для успешного обучения русскому языку детей-носителей таджикского языка в дошкольном учреждении большое значение имеет правильная, хорошо продуманная словарная работа. Учитель должен знать, какова методика работы со словарем, каковы приёмы объяснения новых незнакомых для детей слов, их закрепление и активизация. Учитель-воспитатель организует работу в соответствии с возрастом детей, способностями в восприятии и употреблении слов в русской речи с правильным произношением, артикуляцией звуков, интонацией и пр. На каждом уроке рекомендуется ознакомиться с 3-4 новыми словами.

Учёт особенностей родного языка - один из важнейших принципов, на котором базируется методика преподавания русского языка в дошкольных учреждениях. Учитель должен знать, каковы принципы отбора слов для активного усвоения. Количество слов для усвоения на уроке зависит от степени доступности лексического значения, сочетаемости слов, от методических приёмов семантизации слов. Слов с конкретным значением можно дать на одном уроке больше (3-4), а с отвлечённым – чуть меньше (не более два слова). Использование наглядности при объяснении и закреплении новых слов позволит увеличить количество лексических единиц для усвоения на одном уроке.

Почти на каждом уроке пополняется не только активный, но и пассивный запас учащихся. Лексические значения слов следует объяснить, опираясь на научно обоснованные и экспериментально проверенные принципы. На основе этих принципов определяется последовательность введения новых слов, конкретных значений, их закрепления и приёмы объяснения. При семантизации новой лексики учитель начальных классов должен опираться на данные принципы [4, с. 56].

Далеко не все группы слов в русском языке одинаково часто используются в живом общении. Весь словарный фонд русского языка делится на активный словарный запас, «понятный говорящим и находящийся в постоянном употреблении» и пассивный запас слов, «понятный, знакомый, но не употребляемый в обычном речевом общении» [1].

При обучении русскому языку, как всякому неродному, в первую очередь необходимо дать такие слова, без которых нельзя построить и понять предложения, необходимые для общения. В списки слов, предназначенных для активного усвоения у детей дошкольного возраста, именно такие слова и включены. Основными принципами отбора и подачи слов для *активного* усвоения должны быть:

- 1) практическая ценность слов для данного этапа обучения;
- 2) особенности словарного состава родного языка учащихся, в котором может не быть не только соответствующего слова, но и самого понятия, что потребует особенно продуманного объяснения значения русского слова;
- 3) частотность употребления слова в разговорной речи и в тексте для чтения;
- 4) доступность слова по звуковому составу [7, с. 47];

На первых порах следует избегать слов, звуковой состав которых затрудняет понять ребенку дошкольного возраста. Однако указанный принцип отбора иногда вступает в противоречие с требованием знакомить детей со словами, часто встречающимися в речи.

Слова, общие в родном и русском языках, могут включаться в речь детей с первого года обучения, если их значение доступно пониманию для детей определённого возраста и соответствует общей подготовке детей.

В каждом конкретном случае нужно отдавать предпочтение практической ценности слова. Это значит, что слова, трудные для произношения, но очень важные и необходимые для

общения, следует включать в речь учащихся уже на первых этапах обучения, например, такие, как *здравствуйте, встаньте, спросите* и т.п.

На первых этапах обучения следует знакомить детей со словами в основном их значении, хотя и переносные значения нужно вводить в словарный запас очень рано. Например, сначала *мальчик бежит*, а позднее *время бежит; дети идут, часы идут, годы идут, дни идут*.

Слова, которые дети должны понимать в устной речи и при чтении, правильно произносить и употреблять в своей речи, составляют их активный словарный запас.

Как показывает опыт, при чтении учебных книг, в речи учителя и окружающих, а также по радио, в кино детям приходится слышать и в какой-то мере понимать слова, которые им не скоро потребуются для употребления в своей речи на русском языке. Эти слова составляют *пассивный* словарный запас у детей.

Учитель принимает меры к тому, чтобы одновременно с пополнением активного запаса расширялся и пассивный запас учащихся. Без этого дети не смогут читать дома детскую художественную литературу, понимать детские фильмы, радиопередачи, необходимые для их развития.

Со словами *активного* запаса необходимо проводить разнообразную работу: упражнять детей в произношении этих слов, учить составлять с ними предложения, включать их в тренировочные устные упражнения. Работа над словами пассивного словаря ограничивается лишь объяснением их значения и наглядностью. [8, с. 96]:

Дети дошкольного возраста знакомятся со словами по темам. Тематический подбор слов обеспечивает их произвольное запоминание. Слова вводятся в активную речь учащихся в их типовых предложениях, что облегчает усвоение значений этих слов, позволяет быстрее научиться употреблять их в вопросах и ответах, составлять с ними предложения, включать изучаемые слова в небольшие рассказы об известных детям предметах и явлениях.

В каждую тему следует включать не только названия предметов, но и связанные с этими предметами темой названия действий, качеств, признаков, а также служебные слова, необходимые для составления предложений или небольших рассказов.

Примерное количество слов для пассивного усвоения у детей дошкольного возраста может составить 20-30 по отношению к словарю для активного усвоения.

Пополнение активного словаря во многом зависит от правильного нормирования слов с учётом возможностей у детей. По этому вопросу в методической литературе имеются самые разнообразные мнения. Одни методисты считают допустимым для усвоения на одном занятии 4-6 новых слов, другие рекомендуют ограничиться 2-3 словами [4].

Активный, т.е. используемый в собственной речи, словарь человека всегда уже общего объёма понимаемых слов, и разница между вторым и первым составляет словарь пассивный.

Активизацией в методике называют перевод слов из пассивной лексики в активную лексику, т.е. употребление новых слов в собственной речевой практике - в беседе, в составляемых предложениях, в пересказе и рассказе, в письменном изложении и сочинении. Конечная цель словарной работы в том и состоит, чтобы активизировать максимальное количество усваиваемых слов, научить использовать их правильно, уместно, научить выбирать единственно необходимое слово.

Известны следующие формы активизации словаря [5, с. 341]:

1. *Составление словосочетаний с нужными словами.* Например, встретилось слово *хлопьями* (*Снег повалил хлопьями.*) «О чём могут сказать - хлопья?» (о снеге: *хлопья снега.*) «Как же говорят, когда идёт крупный, тихий, спокойный снег?» *Снег идёт хлопьями*, или: *Снег повалил хлопьями*, или: *Падают крупные хлопья снега.* Как видим, в таком упражнении новое, активизируемое слово выступает в разных сочетаниях, в разных вариантах. Такая работа не только активизирует слово, но и углубляет его понимание.

2. *Составление предложений с заданными словами или с одним заданным словом.* Учащимся предлагается составить предложения со словом *коллектив*; со словами *могучий* и *прекрасный* после чтения рассказа о революционных событиях в Петрограде; со словом *улыбнулся*, а затем со словами *ухмыльнулся* и *усмехнулся*. Составляется по несколько предложений с заданными словами, причём возможны элементы соревнования.

Активизация слов способом составления предложений практикуется как на уроках чтения, так и на уроках русского языка, а также в процессе других работ, включая внеурочные. На уроках русского языка с задачей активизации словаря сочетаются задачи активизации грамматических форм: например, составляется предложение, где нужно употребить слово в заданном падеже, если это существительное, в заданном времени и лице, если это глагол. Таким же способом активизируются слова с различными приставками, суффиксами (например, составить предложения со словами *высказать*, *предсказать*, *пересказать*, *подсказать*, *рассказать*).

3. *Близкий к тексту пересказ услышанного с использованием важнейшей лексики и фразеологии оригинала.* Пересказ, с одной стороны, должен быть самостоятельным, в противном случае он превратится в механическое зазубривание текста. С другой же стороны, пересказ помогает активизировать лексику; следовательно, в нём должны употребляться слова и обороты речи, употреблённые автором. Первая задача решается введением творческих заданий, выборочного и сжатого пересказа. Что же касается второй задачи, то учитель, готовясь к уроку, намечает те слова и сочетания, воспроизведении которых он будет требовать от учащихся. Естественно, в ходе беседы и работы над текстом на эти слова и выражения обращается большое внимание [5, с. 251].

Практика показывает, что достаточная самостоятельность пересказа обеспечивается при воспроизведении 30 лексики оригинала. При этом не следует забывать, в тех ли значениях, в тех ли сочетаниях они употреблены. Установлено, что наиболее трудно воспроизводятся слова, которые обладают оттенками значений, эмоциональными окрасками и другими стилистическими характеристиками. Нейтральные, невыразительные слова усваиваются и воспроизводятся школьниками легче. Следовательно, в процессе подготовительной работы к пересказу следует готовить учащихся к преодолению типичных затруднений.

4. *Рассказы по наблюдениям, по картинкам и иные сочинения различных типов с использованием, так называемых опорных слов*, т.е. заданных для обязательного употребления. Эти упражнения сводятся к тому, чтобы учащиеся обязательно употребили в своих рассказах и сочинениях необходимые слова, либо усвоенные в процессе подготовки к рассказу и сочинению, либо даже записанные учителем на доске перед началом письменной работы [5, с. 254].

Основным средством обогащения словаря, у детей начиная с букварного периода, является *чтение*. Читая на русском языке, учащиеся постепенно накапливают новые слова и закрепляют в своей памяти уже ранее встречавшиеся слова. На уроках чтения уточняются и расширяются значения знакомых детям слов, изучаются новые слова и закономерности их употребления в речи. Вот почему в нерусской школе работа над текстом уделяется большое внимание и отводится много времени.

Начиная с уроков обучения грамоте при чтении каждого текста, предусмотренного программой, дети усваивают новые слова, речевые конструкции, новые значения ранее изученных слов. Готовясь к чтению, учитель тщательно анализирует лексический состав текста, выделяет новые слова, намечает способы их семантизации, выясняет, как часто повторяются ранее изученные слова, которые должны войти в активный запас школьников.

Основные источники обогащения и совершенствования словаря - это небольшие стихотворные тексты, картинки, тексты мультфильмов и телепередач для детей, речь учителя и других работников дошкольных учреждений. Но на речь учащихся влияют и другие источники, которые могут оказаться правильными с точки зрения литературного языка, но могут быть и неправильными. Так, в речи родителей, родственников, друзей и товарищей учащихся могут встречаться диалектизмы, просторечные слова и формы, жаргонные слова и выражения.

Важным источником обогащения словарного запаса у детей являются знание родителями и другими членами семьи русского языка, общение в семье на русском и родном языках, значительное количество русских слов, заимствованных из родного языка, культурно-массовые и общественно-политические мероприятия, проводимые на русском языке. Наличие почти в каждой семье радио, телевизора, домашней библиотеки. Все эти факторы являются очень важным резервом обогащения активного словаря у детей дошкольного возраста. Задача учителей - уметь использовать его для практического усвоения учащимися русского языка.

В целях обогащения словаря детей младшего возраста могут быть использованы различные *технические средства*: кино, магнитофонные записи, диафильмы, диапозитивы, с помощью которых можно иллюстрировать предметные и сюжетные картины, проводить различные виды работ.

Накоплению необходимого словаря способствует также *заучивание наизусть* стихотворений, прозаических отрывков, пословиц, поговорок, загадок.

Источником обогащения словаря у детей дошкольного возраста могут служить экскурсии, походы, в определённом времени в среде с русским языком общения в городе, в лагере. Окружающий мир способствует наглядному восприятию новых слов и обогащению словарного состава языка.

ЛИТЕРАТУРА

1. Ахманова, О.С. Словарь лингвистических терминов/ О.С. Ахманова. - М., 1969.-605 с.
2. Бакулина Г.А. Новый подход к словарно-орфографической работе на уроках русского языка/ Г. Бакулина. - НШ. 2000. № 3.
3. Баранников И.В., Грекул А.И., Бойцова А.Ф. Методика начального обучения русскому языку в национальной школе/ И. Баранников, А. Грекул. - Л.: Просвещение, 1984.-305 с.
4. Бойцова А.Ф., Варковицкая Л.А., Хватай-Муха К.Ф. Методика обучения русскому языку в начальной школе народов Крайнего Севера/ А.Бойцова, Л. Варковицкая, К. Хватай-Муха. - Л., 1972. 56 с.
5. Львов М.Р., Рамзаева Т.Г., Светловская Н.Н. Активизация словаря. - Методика обучения русскому языку в начальных классах/ М. Львов, Т.Рамзаева, Н.Светловская. - М., 1987. -341с.
6. Рамзаева Т.Г. Русский язык. Учебник для 1 класса четырёхлетней начальной школы/ Т. Рамзаева. - М., 2002.
7. Ушинский К.Д. Избранные педагогические произведения/ К. Ушинский. - М., 1968. - с.107.
8. Ушинский К.Д. О первоначальном преподавании русского языка/ Д. Ушинский. Собр. Соч. Т.5.М. - Л., Изд. АПН РСФСР, 1949.- 339с.

REFERENCES:

1. Akhmanova O.S. Dictionary of linguistic terms / O.S. Akhmanova. - M., 1969.-605 p.
2. Bakulina G.A. New approach to vocabulary and spelling work in Russian language lessons / G. Bakulina. - NS. 2000. № 3.
3. Barannikov I.V., Grekul A.I., Boytsova A.F. Methods of primary teaching of Russian language in national school / I. Barannikov, A. Grekul. - L.: Education, 1984.-305 p.
4. Boytsova A.F., Varkovitskaya L.A., Khvatay-Mukha K.F. Methods of teaching Russian language in primary school of the peoples of the Far North / A. Boytsova, L. Varkovitskaya, K. Khvatay-Mukha. - L., 1972. 56 p.
5. Lvov M.R., Ramzaeva T.G., Svetlovskaya N.N. Vocabulary activation. - Methods of teaching Russian in elementary grades / M. Lvov, T.Ramzaeva, N.Svetlovskaya. - M., 1987. -341 p.
6. Ramzaeva T.G. Russian language. Textbook for the 1st grade of a four-year primary school / T. Ramzaeva. - M., 2002.
7. Ushinsky K.D. Selected pedagogical works / K. Ushinsky. - M., 1968. - p.107.
8. Ushinsky K.D. On the initial teaching of the Russian language / D. Ushinsky. Collected Works. Vol. 5.M. - L., Publ. APN RSFSR, 1949.- 339 p.